



# Avisos

## 148.º período de sesiones del Consejo de la FAO

Roma, 2-6 de diciembre de 2013

<b>Lista provisional de participantes</b>	<p>Desde el miércoles, 4 de diciembre de 2013 por la mañana estará disponible en el mostrador de distribución de documentos del Centro de servicios de conferencias de Corea (primera planta del Edificio A) un número limitado de ejemplares de la lista <u>provisional</u> de participantes, con el propósito de que se pueda comprobar la exactitud de los datos que contiene. Se invita a los participantes cuyo idioma de comunicación sea el árabe a verificar que la traducción de sus nombres sea correcta. Se ruega a los participantes que presenten toda corrección o enmienda a dicha lista en el mostrador de distribución de documentos, para su incorporación en la lista definitiva que se publicará en la página web del Consejo. <b>En la lista aparecerán tan solo los nombres de los participantes que se hayan inscrito.</b></p>
<b>Documentos del Consejo</b>	<p>La documentación del Consejo puede descargarse de la siguiente página web: <a href="http://www.fao.org/bodies/council/cl148/es/">http://www.fao.org/bodies/council/cl148/es/</a>.</p> <p>Durante el Consejo se dispondrá de una cantidad muy limitada de documentos impresos en el mostrador de distribución del Centro de servicios de conferencias de Corea (primera planta del Edificio A).</p>
<b>Textos Fundamentales</b>	<p>Los delegados tendrán a su disposición copias de los Textos Fundamentales en todos los idiomas, para consulta. Los delegados podrán solicitar una copia de los mismos a los mensajeros en la Sala Roja.</p>
<b>Salas para reuniones bilaterales</b>	<p>Se dispone de un cierto número de salas para reuniones bilaterales, que las delegaciones podrán utilizar por horas. (Sírvanse dirigirse al despacho A-276, extensión 53770, correo electrónico: <a href="mailto:Meeting-Room-Reservations@fao.org">Meeting-Room-Reservations@fao.org</a>).</p>
<b>Sistema electrónico para pedir la palabra</b>	<p>Se ruega a los delegados que deseen intervenir que pulsen el botón rojo en el escritorio. Se encenderá una luz intermitente que no se apagará hasta que el delegado haya tomado la palabra. El orden de los oradores aparecerá automáticamente en la pantalla situada tras el estrado. Los delegados podrán retirar su petición pulsando nuevamente el botón rojo.</p>
<b>Servicios de viajes (reserva y confirmación de vuelos)</b>	<p>La agencia de viajes oficial de la Organización, Carlson Wagonlit Travel (CWT), está situada en la planta baja del Edificio D (despacho D-074) y su horario de apertura es de 9.00 a 17.00.</p> <p>Para solicitar más información, los participantes pueden contactar con CWT por teléfono en la extensión <b>55970</b> (o en el número 06 57055970 si llaman desde fuera de la FAO) o bien por correo electrónico en la siguiente dirección: <a href="mailto:faotravel@cwtbook.it">faotravel@cwtbook.it</a>.</p> <p>En caso de necesidad urgente fuera del horario de trabajo, CWT cuenta con un <b>servicio de emergencia que funciona las 24 horas</b> para proporcionar asistencia a los viajeros (teléfono +44 2033530952).</p>
<b>Servicios médicos</b>	<p>Los participantes pueden solicitar servicios médicos de urgencia <b>marcando el número 30</b> desde los teléfonos internos o el número 06 57053400 desde el exterior de la Sede de la FAO. Para solicitar otros servicios médicos, los participantes pueden llamar a la extensión 53577 desde los teléfonos internos (o al número 06 57053577 desde el exterior de la Sede de la FAO). Asimismo, pueden acudir directamente al Servicio Médico (primera planta del Edificio B) durante el horario de trabajo del Consejo.</p> <p>Para solicitar atención médica de urgencia fuera del horario de trabajo, los participantes deben llamar al 118 o al servicio de <i>Guardia Medica</i> (médicos de guardia) al número 06 570600.</p>

*Es posible acceder a este documento utilizando el código de respuesta rápida impreso en esta página. Esta es una iniciativa de la FAO para minimizar su impacto ambiental y promover comunicaciones más verdes. Pueden consultarse más documentos en el sitio [www.fao.org](http://www.fao.org).*



mj116s

<b>Servicios bancarios y cambio de divisas</b>	<p>El banco <i>Banca Intesa San Paolo</i> está situado en la planta baja del Edificio B y está abierto de 8.35 a 16.35.</p> <p>El banco <i>Banca Popolare di Sondrio</i> está situado en la planta baja del Edificio D (D-016) y está abierto de 8.30 a 16.30.</p> <p>También hay cajeros automáticos a la entrada de ambos bancos para retirar dinero con tarjeta de crédito.</p>
<b>Exposiciones</b>	<p><b>Lunes, 2 de diciembre, 13.00-14.30, Sala de las banderas:</b> Inauguración de la Exposición de pintura agroecológica china, con obras de Zhu Renmin.</p> <p><b>Desde el lunes, 2 de diciembre hasta el viernes, 13 de diciembre en el Atrio</b> Exposición de fotografías sobre las condiciones climáticas y los aspectos relativos a la biodiversidad de la quinua.</p>
<b>Centro de contacto de Estonia</b>	<p>El Centro de contacto de Estonia está situado al pie de las escaleras que llevan a la Sala del Irán (B-016). Dispone de dos videoteléfonos equipados con Skype que permiten hacer videollamadas gratis a cualquier lugar del mundo.</p>
<b>Asistencia a los Representantes Permanentes con los medios de comunicación durante el Consejo</b>	<p>La Oficina de Comunicación Institucional (OCC) informa a los delegados en el Consejo de que el Grupo de Relaciones con los Medios de Comunicación (OCCM) puede proporcionarles apoyo técnico e instalaciones para realizar entrevistas de radio y televisión en los estudios del Centro de radio y televisión de Angola, situado en la tercera planta del Edificio A (despacho A-300), de 9.00 a 17.30. Las solicitudes deberán remitirse, con antelación suficiente, al Sr. Mehdi Drissi, Jefe del OCCM (<a href="mailto:Mehdi.Drissi@fao.org">Mehdi.Drissi@fao.org</a> / +39 0657056479).</p>
<b>Servicios de comidas</b>	<p>La Sede de la FAO ofrece los siguientes servicios de comidas y bares:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Edificio B, octava planta: <b>Cafetería</b> con terraza, de 11.45 a 14.30.</li> <li>• Edificio C, octava planta: <b>Restaurante de la FAO</b>; menú a la carta, de 12.00 a 14.30 (<i>se recomienda reservar; extensión 56823, teléfono 06 57056823</i>).</li> <li>• Edificio B, octava planta: <b>Bar B</b>, de 9.00 a 15.00.</li> <li>• Edificio C, octava planta: <b>Bar Azul</b>, de 7.30 a 17.00.</li> <li>• Edificio A, planta baja: <b>Bar de Polonia</b>, de 7.30 hasta el final de las sesiones del día.</li> <li>• Edificio D, planta baja: <b>Bar D</b>, de 7.30 a 17.30.</li> </ul> <p>En el Restaurante, el Bar de Polonia y el Bar Azul se aceptan tarjetas de débito y de crédito.</p> <p><b>Máquinas expendedoras y surtidores de agua:</b> en diversos lugares por todos los edificios.</p>
<b>Consejo respetuoso con el medio ambiente</b>	<p>Se invita a los participantes a tomar nota de los siguientes servicios respetuosos con el medio ambiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los documentos del Consejo se han imprimido por las dos caras en papel 100 % ecológico.</li> <li>• Se ha hecho una tirada limitada de todos los documentos. Se alienta a los participantes a consultar los documentos en línea (a través de la conexión WiFi y de los terminales de acceso a Internet) y a no solicitar copias adicionales a menos que sea indispensable.</li> <li>• La Organización está promoviendo el uso de códigos de respuesta rápida (QR) para descargar las publicaciones y los documentos desde dispositivos móviles como tabletas y teléfonos inteligentes.</li> <li>• En el interior de la Sala Roja se han dispuesto surtidores de agua como alternativa al uso de botellas de plástico. Los surtidores, que dispensan agua con y sin gas filtrada, se encuentran a la entrada de la Sala Roja y en otros lugares por todos los edificios.</li> </ul>
<b>Sala de oración</b>	<p>Los asistentes al Consejo dispondrán de una sala de oración situada en el despacho A-250 ter.</p>
<b>Guardarropa</b>	<p>El guardarropa está situado en la entrada principal (Edificio A), a mano derecha, antes de la escalera.</p>

---

**Secretaría del 148.º período de sesiones del Consejo**


---

Director General	Sr. José Graziano da Silva	B-401	53433/53434
Directora de Gabinete	Sra. Fernanda Guerrieri	B-409	54000
Secretario General del Consejo	Sr. Louis Gagnon	A-139	53098
Subsecretaria General del Consejo	Sra. Gabriella Piacentini	A-379	53207

---

**Actos paralelos**

<b>Martes, 3 de diciembre de 2013</b>	Iniciativa mundial de la FAO en apoyo de la seguridad alimentaria, la mitigación de la pobreza y la ordenación sostenible de los recursos acuáticos <b>13.00-14.30, Sala del Irán (Edificio B, despacho B-016)</b>
<b>Miércoles, 4 de diciembre de 2013</b>	Datos abiertos sobre agricultura y seguridad alimentaria <b>13.00-14.30, Sala del Irán (Edificio B, despacho B-016)</b>
<b>Jueves, 5 de diciembre de 2013</b>	El Día Mundial del Suelo: Una oportunidad para concienciar sobre la importancia de los suelos <b>13.00-14.30, Centro “Jequé Zayed” (planta baja, Atrio)</b>